

: 7`6UmYfb`A ØbWÅYb`[Ugh]Yfh]b
F i XYfh]b[.`H]W_YhbUWÅZfU[Y`YI d`cX]Yfh°

: 7`6UmYfb`A ØbWÅYb`hf]hh`Ua`%\$`5i [i gh]b`F i XYfh]b[`[Y[Yb
G`Uj]U`DfU[`Ui Z`9]Y`VY]a`H]W_Yh_Ui Z]gh`[YVchYb` `bi f`bcWÅ
k Yb][Y`?UfhYb`j YfZØ[VUf°

9]b`[Ub n`VYgcbXYfYg`9j Ybh`ZØf`F i XYfh]b[

5a`%\$`5i [i gh`k]fX`XYf`VYgWÅUi`]WÅY`C fh`F i XYfh]b[`]a`@UbX_fY]g
DUggUi`X]Y`6Ø`bY`ZØf`Y]b`YfUi`gfU[YbXYg`i »VU`YfY][b]gž
cVkc`Yg`a`Ò[`]WÅYfk`Y]gY`c`bY`X]Y`XYi`hgWÅYb
BUh]cbU`gd]Y`Yf]bbYb`ghUhhZ]bXYb`k]fX`8Yf` : 7`6UmYfb`A ØbWÅYbž
U`g`Ua`h]YfYbXYf`XYi`hgWÅYf`A Y]ghYfž`k]fX`[Y[Yb`G`Uj]U`DfU[
UbhfYhYb`i bX`X]YgYg`A UhWÅ`k]fX`VYfY]hg`Yhnh`U`g`Y]b`<][\`][\h`XYf
F Y[]cb`Ub[YgY`Yb"

8]Y`J c fZfYi XY`ghY][h

8]Y`J YfUbhk`cfh]WÅYb`XYg`6UmYfb`][]ghYb`UVYb`Xi`fWÅ`]\fY`[i hYb
6Yn]Y`i b[Yb`ni`f`gdcfh]WÅYb`@Y]hi`b[`XYf`A ØbWÅbYf`Y]bYb
VYXYi`hYbXYb`HYghgd]Y`!5i`ZhU`_h`c`f[Ub]g]Yfh`GdUfhYbWÅYZ]b`<UbbU
A U]Yf`VYhcbh`X]Y`c`Y`E`i`U`]h`h`XYf`Gd]Y`Yf]bbYbž`X]Y`hfch`XYg
a`Ò[`]WÅYb` : Y`Ybg`XYf`XYi`hgWÅYb`BUh]cbU`gd]Y`Yf]bbYb`Ui`ZhYhYb
k YfXYb`" K]f`k YfXYb`]a`a`Yf`bcWÅ`K`Y`h`_UggY`gY`Yb`_ØbbYb`ž`gc
A U]Yf"

HU`Yb hYž`X]Y`a`Ub`b]WÅ`h`j`YfdUggYb`gc`h`Y

8Yf`HYgh`Ui`ZYfZc`[h`bi`f`nk`Y]`K`cWÅYb`j`cf`XYa`GU]gcbVY[]bb`XYf
6i`bXYg][Už`k`Ug`X]Y`K`U`fgWÅY]b`]WÅ`_Y]h`Yf`À`hž`XUgg`X]Y
A ØbWÅbYf`a`]h`Y]bYf`ghUf`_Yb`5i`ZghY`i`b[`UbhfYhYb`"Gd]Y`Yf]bbYb

k]Y`X]Y`8`Äb]b`DYfb]`Y`<UfXYfž`X]Y`GWk`YX]b`A`U[`XU`YbU`9f]_ggcb
cXYf`X]Y`9i`fcdUa`Y]ghYf]b`;`Ycf[`]U`GhUbk`Um`Ui`g`9b[``UbX`k`YfXYb
Ui`ZXYa`D`Uhn`ghY`Yb`"6YgcbXYfg`Y]»`k`]fX`XUg`Di`V`_]`i`a`Ui`Z
@]bXU`8`U`a`Ubb`gY]bž`X]Y`bUW`Y]bYf`J`Yf`Yhni`b[`k`]YXYf`]a
5i`ZVUi`hfU]b]b[`]gh`9]bn][`Yf`K`Yfa`i`hghfcdZYb`_ÖbbhY`X]Y
5Vk`YgYb`Y]h]j`cb`@YbU`CVYfXcfZgY]bž`X]Y`g]W`Y]bY
?b]Yj`Yf`Yhni`b[`ni`[`Ync[`Yb`UH`

F i XYfh]b[`VYfY]hYh'g]W`j`c`f`

8]Y`J`cfVYfY]hi`b[`Yb`ZÖf`XUg`HYghgd]Y`Ui`ZYb`Ui`Z`<cW`hci`fYb`"
A`U]Yf`[`]Vh`VY`_Ubb`hž`XUgg`Ui`Z[`fi`bX`XYf`VY[`fYb`nhYb`?`UdUn]hÄh]j`cb
&)`\$\$`D`ÄhnYb`i`bX`XYb`G]W`Yf`Y]hgVYgh]a`a`i`b[`Yb`Y]bY`c`Y
H]W`YhbUW`ZFU[`Y`VYghY`h`":`Ubgž`X]Y`XUg`Ui`»`Yf[`Yk`Ö`b`]W`Y
GdY`_hU`_Y`j]j`Y`Yf`YVYb`a`ÖW`hYbž`gc`hYb`g]W`VY]Ybž`XU`X]Y
?`UfhYb`_bUdd`k`YfXYb`"9g`[`]Vh`b]W`h`a`Y`f`j`]Y`Y`?`UfhYb`i`bX`Ua
Gd]Y`hU[`gY`Vgh[`]Vh`Yg`_Y]bYb`J`Yf`_Ui`Z`ž]bZcfa`]Yfh`A`U]Yf`X]Y
=hYfYgg]YfhYb`"

K`c`[`]Vh`Yg`H]W`_Y`hg3`

:`Öf`U`Y`ž`X]Y`g]W`X]Y`7`UbW`b]W`h`Ybh[`Y`Yb`UggYb`k`c`Ybž
VYghY`h`X]Y`A`Ö[`]W`_Y]hž`H]W`_Yhg`ØVYf`j`YfgW`]YXYbY
J`cfj`Yf`_Ui`ZgghY`Yb`ni`VYn]Y`Yb`"8]YgY`VYZ]bXYb`g]W`i`bhYf
UbXYfYa`VY]`9XY`_U`GW`k`U]VYf[`Yf`]b`H]YZYbVUW`ž`6][`8`UbXm]b
DUggUi`i`bX`]b`XYf`HUb`_ghY`Y`K`U[`bYf`]b`F`i`XYfh]b[`"8]Y
B`UW`ZFU[`Y`]gh`VYfY]hg`[`fc`»`i`bX`X]Y`D`ÄhnY`g]bX`a`]h]Yfhž`k`Ug`X]Y
J`cfZfi`XY`Ui`Z`XUg`9j`Yb`h`k`Y]hYf`ghY][`Yfh`"

8]Y`6YXYi`hi`b[`ZÖf`X]Y`F`Y`[`]c`b`

9]b`gc`W`Yg`9j`Ybh`UH`ZÖf`F`i`XYfh]b[`Y]bY`]a`a`YbgY`6YXYi`hi`b[`"9g
Vf]b[`h`b]W`h`bi`f`gdcfh]W`Yb`;`Ubni`b`X]Y`F`Y`[`]cbž`gc`bXYfb`V]YhYh
XYb`5bk`c`bYfb`X]Y`7`UbW`ž`[`fc`»`Y`GhUfg`XYg`i`fUi`YbZ`»`VU`g`Ui`g
bÄW`ghYf`BÄ`Y`ni`Yf`YVYb`":`i`»`VU`_Ubb`X]Y`;`Ya`Y]bgW`UZh
ghÄf`_Yb`i`bX`Y]b`gc`W`Yg`9fY][`b]g`nY][`hž`k`]Y`k`]W`h[`XYf`Gdcfh`ZÖf
X]Y`9bhk`]W`i`b[`_Y]bYfYf`C`fhY`]gh`"

Ni gUa a YbZUggYbX`V`Y]Vh`ZYghni \U`hYbž`XUgg`X]Y`J`cfZfYi`XY`Ui`Z`
XUg`HYghgd]Y`nk`]gW`Yb`6UmYfb`A`ØbW`Yb`i`bX`G`Uj`]U`DfU[`]b`
F`i`XYfh]b[`]fc»`]gh"8]Y`A`Ò[`]W`_Y]hž`\cW`_UfÅh][`Y`5h\`Yh]bbYb`
`]j`Y`ni`gY\Ybž`n]Y`h`b]W`h`b`i`f`i`»`VU`ZUbgž`gcbXYfb`Ui`W`
BYi`[`]Yf][`Y`Ui`g`XYf`l`a`[`YVi`b[`]b`X]Y`_Y]bY`;`Ya`Y]bXY"

·`B5;

8YhU]`g

6Ygi`W`Yb`G]Y`i`bg`Ui`Z.`b!U["XY